

**606****OŚWIADCZENIE RZĄDOWE**

z dnia 31 stycznia 2001 r.

**w sprawie mocy obowiązującej Decyzji Wspólnego Komitetu RP—EFTA Nr 7 z 1999 r., przyjętej w dniu 23 listopada 1999 r. w Genewie, wprowadzającej zmiany w Protokole B dotyczącym definicji pojęcia „produkty pochodzące” i metod współpracy administracyjnej.**

Podaje się niniejszym do wiadomości, że zgodnie z artykułem 32 umowy między Rzeczpospolitą Polską a państwami Europejskiego Stowarzyszenia Wolnego Handlu (EFTA) — (Dz. U. z 1994 r. Nr 129, poz. 639, z 1998 r. i Nr 160, poz. 1063), upoważniającym Wspólny Komitet RP—EFTA do zmiany Protokołu B tej Umowy, w dniu 23 listopada 1999 r. została podjęta Decyzja Nr 7 z 1999 r. Wspólnego Komitetu RP—EFTA.

Zgodnie z pkt 4 Decyzji Nr 7 z 1999 r. Wspólnego Komitetu RP—EFTA z dniem 1 stycznia 2000 r. zmianie

uległa treść Protokołu B Umowy między Rzeczpospolitą Polską a państwami Europejskiego Stowarzyszenia Wolnego Handlu (EFTA).

Treść Decyzji zawiera załącznik do niniejszego oświadczenia rządowego.

Minister Spraw Zagranicznych: *W. Bartoszewski*

Załącznik do oświadczenia rządowego  
z dnia 31 stycznia 2001 r. (poz. 606)

**DECYZJA WSPÓLNEGO KOMITETU EFTA—POLSKA  
Nr 7 z 1999 r.**

(Przyjęta podczas szóstego posiedzenia w dniu 23 listopada 1999 r.)

**ZMIANY DO PROTOKOŁU B****WSPÓLNY KOMITET,**

biorąc pod uwagę Protokół B do Umowy między Rzeczpospolitą Polską a państwami EFTA, podpisanej dnia 10 grudnia 1992 r., zwanej dalej „Umową”, dotyczący definicji pojęcia „produkty pochodzące” oraz metod współpracy administracyjnej, zmieniony Decyzją Nr 1 z 1997 r. i Nr 1 z 1998 r. Wspólnego Komitetu Polska—EFTA,

biorąc pod uwagę Wspólną Deklarację Państw-Stron Umowy między państwami EFTA a Polską, w której strony zgodziły się przedyskutować możliwości dalszego rozszerzenia i udoskonalenia reguł pochodzenia, w tym kumulacji, w celu wzmocnienia i promowania produkcji i handlu w Europie,

zważywszy, że w celu uwzględnienia zmian w technikach przetwarzania oraz w niedostatku niektórych surowców niezbędne jest dokonanie pewnych korekt w wykazie procesów obróbki lub przetworzenia koniecznych, aby towary niepochodzące uzyskały status pochodzących,

zważywszy, że w celu uwzględnienia wejścia w życie euro „jednostka rozrachunkowa” będzie oznaczać

równowartość jednostki „Europejskiej Unii Monetarnej” (euro),

biorąc pod uwagę artykuł 32 Umowy, upoważniający Wspólny Komitet do zmiany Protokołu B tej Umowy,

postanawia:

1. Podpunkt (n) artykułu 1 Protokołu B otrzymuje następujące brzmienie:

„(n) «jednostka rozrachunkowa» oznacza równowartość jednostki „Europejskiej Unii Monetarnej (euro).”

2. Punkt 3 artykułu 30 Protokołu B otrzymuje następujące brzmienie:

„3. Kwota stosowana w dowolnej walucie narodowej powinna być równoważna w tej narodowej walucie kwocie wyrażonej w jednostkach rozrachunkowych jak w pierwszym dniu roboczym października 1999 r.”

3. W załączniku II do Protokołu B opisy dla pozycji HS 1904, 2207, ex 8401 i 9608 oraz dział HS 57 otrzymują brzmienie:

Kod HS (1)	Wyszczególnienie (2)	Procesy obróbki lub przetwarzania, dokonane na materiałach nie pochodzących, nadające im status pochodzenia (3) lub (4)	
1904	Przetwory spożywcze otrzymane przez spęcznianie lub prażenie zbóż lub produktów zbożowych (na przykład płatki kukurydziane); zboża (inne niż kukurydza) w postaci ziarna lub w postaci płatków, lub inaczej przetworzonego ziarna (z wyjątkiem mąki i gryśki), wstępnie obgotowane lub inaczej przygotowane, gdzie indziej nie wymienione ani nie włączone	Wytwarzanie: – z materiałów nie klasyfikowanych w pozycji 1806, – w którym wszystkie użyte zboża i mąka (z wyjątkiem pszenicy twardej i jej pochodnych oraz kukurydzy <i>Zea indurata</i> ) muszą być całkowicie uzyskane <sup>1</sup> , – w którym wartość żadnego z użytych materiałów z Działu 17 nie przekracza 30% ceny ex works produktu	
2207	Alkohol etylowy nieskażony o objętościowej mocy alkoholu wynoszącej 80% obj. lub więcej; alkohol etylowy skażony i pozostałe wyroby alkoholowe o dowolnej mocy, skażone	Wytwarzanie: – z materiałów nie klasyfikowanych w pozycji 2207 lub 2208, – w którym wszystkie użyte winogrona i inne materiały pochodzące z winogron muszą być całkowicie uzyskane lub jeśli wszystkie inne użyte materiały są pochodzące, dopuszcza się użycie araku do 5% objętości	

<sup>1</sup> Wyjątek dotyczący kukurydzy *Zea indurata* może być stosowany do dnia 31 grudnia 2002 r.



Kod HS (1)	Wyszczególnienie (2)	Procesy obróbki lub przetwarzania, dokonane na materiałach nie pochodzących, nadające im status pochodzenia (3) lub (4)	
ex 8401	Części reaktorów jądrowych	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały są sklasyfikowane w pozycjach innych niż produkt <sup>1</sup>	Wytwarzanie, w którym wartość wszystkich użytych materiałów nie przekracza 30% ceny ex works produktu
9608	Pióra kulkowe i długopisy; pisaki i pióra z końcówkami filcowymi lub z tworzyw porowatych; pióra wieczne, stylografy oraz inne pióra; rapidografy; ołówki automatyczne; obsadki do piór, obsadki do ołówek itp.; części (nawet skuwki i klipsy) powyższych wyrobów, nie objętych pozycją nr 9609	Wytwarzanie, w którym wszystkie użyte materiały są sklasyfikowane w pozycjach innych niż produkt. Jednakże stalówki klasyfikowane w tej samej pozycji mogą być użyte	

<sup>1</sup> Reguła ta będzie stosowana do dnia 31 grudnia 2005 r.

4. Niniejsza Decyzja będzie stosowana z dniem 1 stycznia 2000 r.

5. Sekretarz Generalny Europejskiego Stowarzyszenia Wolnego Handlu zdeponuje tekst Decyzji u depozytariusza.

Na dowód czego niżej podpisani pełnomocnicy podpisali niniejszą Decyzję Wspólnego Komitetu.

Sporządzono w Genewie dnia 23 listopada 1999 r.

**DECISION OF THE JOINT EFTA-POLAND COMMITTEE**  
**No. 7 of 1999**  
(Adopted at the sixth meeting on 23 November 1999)

**AMENDMENTS TO PROTOCOL B**

THE JOINT COMMITTEE,

Having regard to Protocol B to the Agreement between the EFTA States and Poland signed 10 December 1992, hereinafter referred to as "this Agreement" concerning the definition of the concept of "originating products" and methods of administrative cooperation, amended by Decision No. 1 of 1997 and No. 1 of 1998 of the Joint EFTA-Poland Committee,

Having regard to the Joint Declaration by the States Parties to the Agreement between the EFTA States and Poland, where the Parties agreed to explore the possibilities of further extension and improvement of the rules of origin, including cumulation, in order to expand and promote production and trade within Europe,

Noting that to take account of changes in processing techniques and shortages of certain raw materials, some corrections should be made to the list of working and processing requirements which non-originating materials have to fulfil in order to qualify for originating status,

Noting that to take account of the introduction of the euro, the "units of account" shall be the equivalent to

the single currency of the European Monetary Union (euro),

Having regard to Article 32 of the Agreement, empowering the Joint Committee to amend Protocol B to this Agreement,

DECIDES:

1. Sub-paragraph (n) of Article 1 of Protocol B shall be amended to read as follows:

"(n) "units of account" shall be the equivalent to the single currency of the European Monetary Union (euro),".

2. Paragraph 3 of Article 30 of Protocol B shall be amended to read as follows:

"3. The amounts to be used in any given national currency shall be the equivalent in that national currency of the amount expressed in units of accounts as at the first working day in October 1999."

3. In Annex II to Protocol B, the entries for HS headings 1904, 2207, ex 8401 and 9608 as well as HS chapter 57 shall be replaced by the following:

HS heading No (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3) or (4)	
1904	Prepared foods obtained by the swelling or roasting of cereals or cereal products (for example, corn flakes); cereals, (other than maize (corn)) in grain form or in the form of flakes or other worked grains (except flour and meal), pre-cooked, or otherwise prepared, not elsewhere specified or included	Manufacture: <ul style="list-style-type: none"> <li>– from materials not classified within heading No 1806;</li> <li>– in which all the cereals and flour (except durum wheat and its derivatives and <i>Zea indurata</i> maize) used must be wholly obtained;<sup>(1)</sup></li> <li>– in which the value of any materials of Chapter 17 used does not exceed 30% of the ex-works price of the product</li> </ul>	
2207	Undenatured ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of 80% vol or higher; ethyl alcohol and other spirits, denatured, of any strength	Manufacture: <ul style="list-style-type: none"> <li>- from materials not classified within heading Nos 2207 or 2208,</li> <li>- in which all the grapes or any material derived from grapes used must be wholly obtained or if all the other materials used are already originating, arrack may be used up to a limit of 5 % by volume</li> </ul>	

<sup>(1)</sup> The exception concerning the *Zea indurata* maize is applicable until 31.12.2002.



HS heading No (1)	Description of product (2)	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status (3) or (4)	
ex 8401	Nuclear fuel elements	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product <sup>(1)</sup>	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30% of the ex-works price of the product
9608	Ball-point pens; felt-tipped and other porous-tipped pens and markers; fountain pens, stylograph pens and other pens; duplicating stylos; propelling or sliding pencils; penholders, pencil-holders and similar holders; parts (including caps and clips) of the foregoing articles, other than those of heading No 9609	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, nibs or nib-points classified within the same heading may be used	

<sup>(1)</sup> This rule shall apply until 31 December 2005.

4. This Decision shall take effect as of 1 January 2000.

5. The Secretary-General of the European Free Trade Association shall deposit the text of this Decision with the Depositary.



IN WITNESS WHEREOF the undersigned plenipotentiaries have signed this Joint Committee Decision.

DONE at Geneva, this 23<sup>rd</sup> Day of November 1999.